

**Paolo GALATI**

Conseiller municipal  
District de  
Saint-Vincent-de-Paul

514 945-7145  
p.galati@laval.ca

À L'ÉCOUTE  
de nos citoyens!



**LA VOIX**  
St-François & Duvernay Est



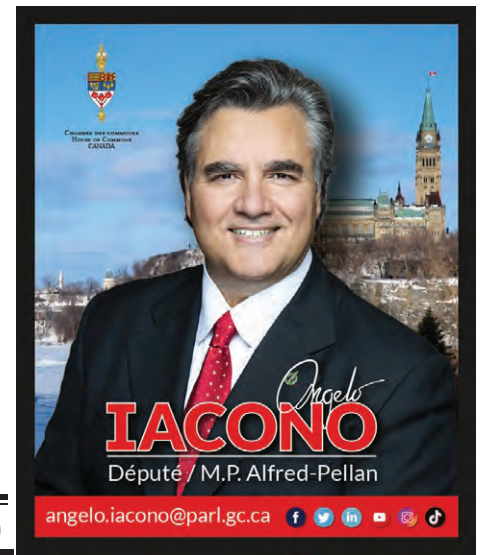
[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

Au service de la communauté  
Serving our community

18 Octobre 2023

Mensuel

ÉDITION 10.10



# 8,000,000\$ POUR REFAIRE LE SITE WEB DE LAVAL



Aglaia Revelakis

La conseillère municipale d'Action Laval pour le district Chomedey, Madame Aglaia Revelakis, ainsi que son collègue, le conseiller municipal du district Saint-Vincent-de-Paul, Monsieur Paolo Galati, sont encore à comprendre les priorités du Maire. Alors que les rues, alors que le système d'égout sur l'île nécessite

des investissements de centaines de millions de dollars, alors que les parcs sont dans un état pitoyable, et que l'entretien général de la Ville devient préoccupant pour l'ensemble des citoyens, le Maire de Laval veut mettre 8 000 000,00 \$ pour mettre à jour le site web de la Ville.



Paolo Galati

« Le Maire a complètement perdu la raison ! » s'exclamaient la conseillère municipale de Chomedey, Madame Revelakis. « Aucun citoyen ne m'a parlé du site web de la Ville. Personne ne se plaint de cela, mais combien d'appels j'ai reçus pour les nids de poule, l'état des parcs et la neige ? C'est ça les priorités de la Ville ! »

à la bonne place. »

La Ville fait actuellement face à de grands défis pour maintenir ses infrastructures qui ont été négligées depuis de très nombreuses années. Parcs, rues et systèmes d'égout et d'aqueduc nécessiteront de lourds investissements pour être maintenus. Les nombreux projets du Maire au centre-ville ne répondent pas aux demandes et aux besoins des citoyens de l'ensemble de la Ville. 8 M\$ pour un site web est une démonstration que le Maire est complètement déconnecté des besoins de ses citoyens et des priorités de la Ville.

Lors d'une présentation récente, les services de la Ville ont présenté l'ensemble du travail qui devait être accompli pour mettre à jour les égouts de la Ville, et respecter les demandes du gouvernement provincial. Plusieurs sections du réseau de la Ville sont au maximum de leur capacité, ce qui prévient de nombreux développements résidentiels, alors que nous sommes en crise du logement et que le Maire lève une taxe sur les terrains qui ne sont pas développés.

« Huit millions pour un site web, huit millions ! » insistait Monsieur Galati. « Est-ce que vous imaginez la hausse de taxe que ça prendra pour payer ça? Pendant ce temps, le Maire s'amuse à acheter des terrains pour faire un parc dont il ne connaît même pas le coût total. Les priorités de ce Maire ne sont vraiment pas

Action Laval est la principale opposition à la Ville de Laval, composé de cinq élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Achille Cifelli (Chef par intérim, Val-des-Arbres), David De Cotis (Saint-Bruno), Isabelle Piché (Saint-François) et Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul). Action Laval entend avoir un œil attentif sur les finances de la Ville afin d'améliorer la transparence des décisions, ainsi que l'imputabilité des décideurs, tout en assurant la reddition de compte de l'administration. L'intérêt supérieur des citoyens est au cœur de la démarche des conseillers municipaux d'Action Laval.

**RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL | INDUSTRIEL**

**A**MÉNAGEMENT, ASPHALTE  
**B**ORDURES ET PAVÉ-UNI  
**C**OFFRAGE DE BÉTON  
**D**ÉNEIGEMENT  
**E**XCAVATION  
**F**ISSURES / DRAIN FRANÇAIS

LIVRAISON DE PIERRE ET DE TERRE • Coupe d'eau

**450.665.0600**

**ML**

WWW.AMENAGEMENTML.COM  
amenagementmlexcavation@hotmail.com

f MasterCard VISA



**Isabelle PICHÉ**

Conseillère municipale  
District **Saint-François**  
i.piche@laval.ca

Au service de mes citoyens



# ISABELLE PICHÉ REÇOIT LES CITOYENS DE SAINT-FRANÇOIS À SON ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE



Madame Isabelle Piché, conseillère municipale de Saint-François pour Action Laval a organisé une épluchette blé d'Inde pour les citoyens du secteur. Sous un soleil radieux et une atmosphère chaleureuse, les habitants de Saint-François se sont réunis dimanche 17 septembre dernier pour participer à cet événement mémorable.

« Organiser cette épluchette de blé d'Inde a été une expérience inoubliable pour moi, » mentionnait la conseillère municipale, Madame Isabelle Piché. « C'était un honneur de voir notre communauté de Saint-François se rassembler dans un esprit de partage, de convivialité et de fierté pour notre quartier. »

Le rassemblement a attiré des centaines de participants de tous âges. L'objectif était clair : faire de cette épluchette de blé d'Inde un incontournable pour Saint-François année après année. La journée a débuté par la vibrante parade des drapeaux de la paroisse Saint-Noël-Chabanel. Celle-ci a été suivie de la distribution de blés d'Inde de La Ferme Forget, de délicieuses pizzas de Dolce Pane, de hot-dogs préparés par les Chevaliers de Colomb — Conseil 6035 — Fabre et de rafraîchissements de chez Maxi. D'ailleurs, Madame Piché tient à remercier la députée provinciale de la circonscription des Mille-Îles, Madame Virginie Dufour, pour sa contribution au succès de l'événement. Pour sa part, le Corps de Cadets 3028 Saint-François a

participé à la sécurité en surveillant les jeux gonflables d'Enviro Connexions, offrant aux enfants une expérience mémorable.

« Les événements comme celui-ci favorisent le vivre ensemble et renforcent les liens entre les générations. Saint-François peut être fier de ce rassemblement chaleureux. Nous espérons faire de cet événement une tradition qui unira encore plus nos voisins chaque année, » ajoutait Madame Piché.

En plus de partager des repas délicieux lors de cette épluchette de blé d'Inde, la communauté de Saint-François a également renforcé les liens intergénérationnels et interculturels. L'ambiance festive a donné un aperçu du

potentiel de cet événement pour devenir la fête emblématique du quartier.

Action Laval est la principale opposition à la Ville de Laval, composé de cinq élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Achille Cifelli (Chef par intérim, Val-des-Arbres), David De Cotis (Saint-Bruno), Isabelle Piché (Saint-François) et Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul). Action Laval entend avoir un œil attentif sur les finances de la Ville afin d'améliorer la transparence des décisions, ainsi que l'imputabilité des décideurs, tout en assurant la reddition de compte de l'administration. L'intérêt supérieur des citoyens est au cœur de la démarche des conseillers municipaux d'Action Laval.

## PRÉPAREZ VOS COSTUMES, C'EST L'HALLOWEEN !

Invitation à tous les enfants et familles de Saint-François  
à venir passer l'halloween à la Maison de la Famille



**Date : 31 octobre 2023**  
**Heure : À partir de 17h30**  
**Lieu : 8190 Boul Lévesque E.**

**Distribution de bonbons**  
**Chocolat chaud et café**  
**Animation de jeux d'habileté sportive**

**Isabelle PICHÉ**  
Conseillère municipale  
District de Saint-François  
i.piche@laval.ca



# ANGELO IACONO, DÉPUTÉ FÉDÉRAL, REÇOIT L'HONORABLE MARIE-CLAUDE BIBEAU, MINISTRE DU REVENU NATIONAL, À ALFRED-PELLAN.

Aujourd'hui, le député fédéral d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono, a reçu l'honorable Marie-Claude Bibeau, Ministre du Revenu national, dans la circonscription d'Alfred-Pellan pour une tournée auprès des organismes et des agriculteurs.

La visite a débuté à l'épluchette de blé d'inde du Club de l'Âge d'Or de St-François-de-Sales qui souligne le début des activités 2023-2024. « Les clubs d'âge d'or jouent un rôle crucial dans la communauté en offrant un espace précieux où les aînés peuvent se réunir, socialiser et partager leurs expériences de vie », précise Iacono. Le député et la ministre Bibeau ont pu discuter des bienfaits du programme Nouveaux-Horizons pour les aînés et de son impact positif sur le Club qui en est bénéficiaire. « Le PNHA aide des organismes à briser l'isolement qui peut parfois affecter les personnes âgées, et favorise la création de liens entre les générations, ce qui renforce le tissu social de nos communautés » affirme la Ministre.

Par la suite, la Ministre et le Député sont allés au Centre communautaire Petit Espoir qui a bénéficié des subventions du Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt (PCBMI). Grâce à ce programme, des organismes communautaires tiennent des comptoirs d'impôts gra-

tuits où des bénévoles remplissent les déclarations de revenus pour des personnes ayant un revenu modeste et une situation fiscale simple. Les responsables du Centre Petit Espoir ainsi que les comptables bénévoles et les usagers ont pu discuter avec Mme Bibeau et M. Iacono des avantages du PCBMI pour l'organisme et des défis auxquels ils font face. Mme Bibeau et M. Iacono se sont entretenus avec les usagers et entendu leur perspective du service. Mme Bibeau mentionne : « J'admire le dévouement des bénévoles et le travail des organismes qui font une différence sur la santé financière des personnes vulnérables. L'Agence du revenu du Canada continuera à épauler ces organismes par l'entremise du PCBMI. »

Finalement, la visite s'est clos avec un vin-fromage sous la serre de la Ferme d'Auteuil/Kiosque Vaillancourt. Dans ce cadre champêtre se sont réunis une quinzaine d'agriculteurs du coin pour aborder les enjeux cruciaux pour la relève dans le domaine agricole. « Alfred-Pellan grouille de talents agricoles et la nouvelle génération est prête à prendre la relève avec une approche innovante et technologique axée sur l'agro-tourisme » dit le député Iacono.

Des bénévoles d'organismes commu-

nautaires de partout au Canada aident des personnes admissibles à remplir leurs déclarations de revenus gratuitement. Ce service est offert par l'intermédiaire du Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt (PCBMI) de l'Agence du revenu du Canada ou du Service d'aide en impôt – Programme des bénévoles (SAIPB) au Québec. Le SAIPB est administré conjointement par l'Agence du revenu du Canada et Revenu Québec.

La subvention du PCBMI est un programme pilote de trois ans qui a commencé en février 2021. Cette subvention aide les organismes communautaires à compenser les coûts engagés pour organiser des comptoirs d'impôts gratuits et fournit aussi des fonds aux organismes pour le nombre de déclarations de revenus fédérales produites.

Sur l'avenue des Perron à Laval, une famille d'agriculteurs est toujours active depuis plus de 185 ans. C'est le 13 septembre 1823 que Pierre Vaillancourt acquiert des acres de terre, toujours dédiés à l'agriculture aujourd'hui. C'est dans les années 1950 que les frères Maurice et Lucien Vaillancourt, ainsi que leur dame Agathe et Alice, ont poursuivi la tradition ancestrale d'agriculteur tout en créant le kiosque Chez Vaillancourt. Au fil des ans, ils y ont ajouté la production de fleurs et de

légumes sous serres.

« Les clubs d'âge d'or jouent un rôle crucial dans la communauté en offrant un espace précieux où les aînés peuvent se réunir, socialiser et partager leurs expériences de vie ». Angelo Iacono, député d'Alfred-Pellan

« Alfred-Pellan grouille de talents agricoles et la nouvelle génération est prête à prendre la relève avec une approche innovante et technologique axée sur l'agro-tourisme ». Angelo Iacono, député d'Alfred-Pellan.

« Le PNHA aide des organismes à briser l'isolement qui peut parfois affecter les personnes âgées, et favorise la création de liens entre les générations, ce qui renforce le tissu social de nos communautés » Hon. Marie-Claude Bibeau, ministre du Revenu National

« J'admire le dévouement des bénévoles et le travail des organismes qui font une différence sur la santé financière des personnes vulnérables. L'Agence du revenu du Canada continuera à épauler ces organismes par l'entremise du PCBMI. » Hon. Marie-Claude Bibeau, ministre du Revenu National

## VIRIGNIE DUFOUR AIDE LES LOCATAIRES DU QUÉBEC

Virginie Dufour présente un projet de loi afin de mettre un terme aux évictions de locataires dans le but de faire de l'hébergement touristique

La porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires municipales et d'habitation, Virginie Dufour, a présenté, aujourd'hui, à l'Assemblée nationale, un important projet de loi afin d'interdire les évictions visant à

transformer un logement en hébergement touristique de courte durée.

Alors que le Québec vit la pire pénurie de logements de son histoire, la députée libérale de Mille-Îles souhaite, avec son projet de loi, offrir une meilleure protection aux locataires contre cette pratique, en mettant fin à ces conversions qui contribuent à la crise. Elle rappelle que ce sont nos aînés qui sont trop

souvent les malheureuses victimes de ces évictions et qu'il est impératif de les mettre à l'abri de telles manœuvres.

« Il est urgent de prendre des mesures concrètes pour augmenter l'offre de logements et non l'inverse. En pleine crise du logement, nous ne pouvons plus accepter que des locataires soient mis à la rue pour convertir des unités en hébergements touristiques

de courte durée. Après avoir nié cette crise pendant des années, la CAQ a l'opportunité de faire un premier pas en appelant rapidement notre projet de loi et ainsi mieux protéger les locataires. »

-Virginie Dufour, députée de Mille-Îles et porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires municipales et d'habitation

### La maladie mentale touche bon nombre de personnes au Canada.

#### Voici quelques mesures pour mettre fin à la stigmatisation

1. **Parlez de santé mentale :** prenez des nouvelles des personnes dans votre vie qui ne semblent pas être dans leur assiette.
2. **Faites attention à vos mots :** Utilisez des termes positifs ou neutres.
3. **Normalisez la santé mentale :** Les problèmes de santé mentale doivent être traités de la même façon que les problèmes de santé physique.
4. **Renseignez-vous :** Acquérez des connaissances sur les problèmes de santé qui touchent un membre de votre famille, un ami ou un collègue.
5. **Devenez un champion de la santé mentale :** Participez à des initiatives de santé mentale au travail ou dans votre collectivité. Donnez l'exemple.

**Agissons ! Ressources offertes :**  
[espacemieux-etre.ca](http://espacemieux-etre.ca)



Depuis 2015, notre gouvernement fédéral s'engage à être un partenaire pour les familles d'Alfred-Pellan afin de leur rendre la vie plus abordable. Ainsi, nous :



Épaulons plus de 12 000 familles chaque année grâce à l'**Allocation canadienne pour enfants** ;

Investissons plus de **6 milliards \$** pour aider le Québec à renforcer son système de garde des jeunes enfants ;

Offrons jusqu'à 1 300\$ grâce à la **Prestation dentaire canadienne** ;

Aidons les jeunes issus de famille à faible revenu à entreprendre des études postsecondaires par le biais du **Bon d'études canadien**.





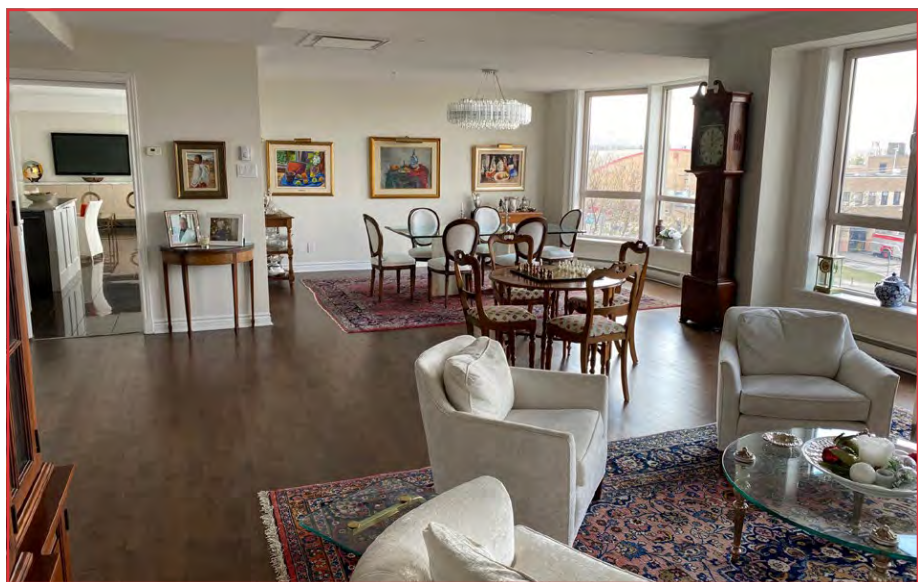
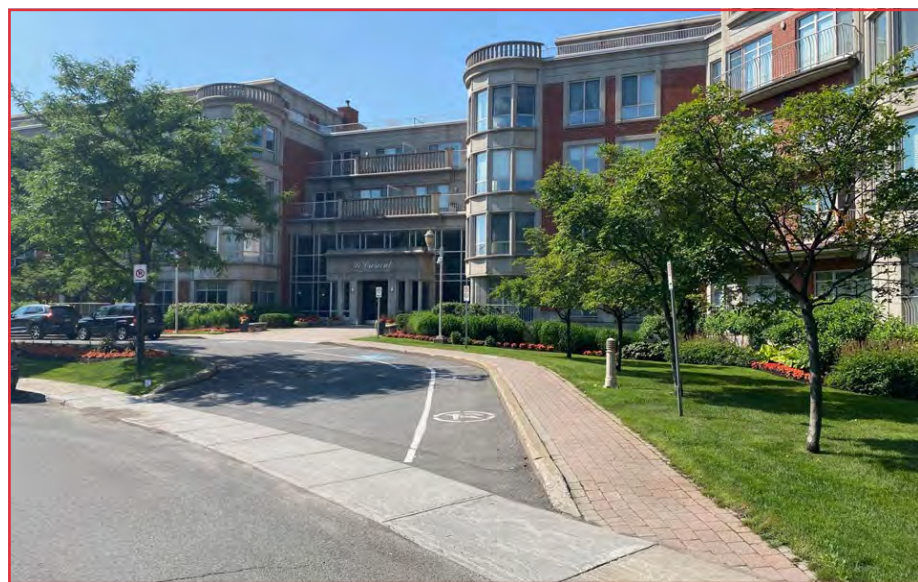
# PHILIPPE REDDING

COURTIER IMMOBILIER  
REAL ESTATE BROKER

## 514-984-9526

predding@royallepage.ca

predding.com



1400 CR. MERIT # 402

Magnifique condo d'un peu moins de 2000 pc au niveau sub-penthouse. 2 cac, 2 sdb, salle de séjour, planchers chauffants, 2 balcons, garage. Beaucoup de luminosité, La cuisine et les 2 salles de bain entièrement rénovées.

1,800,000\$



**VISITE LIBRE / OPEN HOUSE  
DIMANCHE 22 OCT / SUNDAY OCT 22ND  
14H00-16H00 / 2:00-4:00PM**



1420-1422 DUNKIRK

Nestled in the center of town, this duplex with double occupancy showcases 1200 sqft per floor, 3 bedrooms per unit, a spacious basement, up to 5 parking spots and natural gas heating. You can walk from this duplex to the schools, the REM and all town services.

FLEXIBLE OCC. \$1,398,000



**SOLD / VENDU**



3142 AV. KIRKFIELD

VMR adj. Cottage jumelé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, sous-sol fini et rénové. Grande cour arrière. Près du REM.

OCC. FLEXIBLE. 998,000\$

VOTRE INVESTISSEMENT, MA PRIORITÉ • YOUR INVESTMENT, MY PRIORITY



# LA SANTÉ MENTALE, UN CAPITAL INESTIMABLE

Dans le cadre de la semaine de Sensibilisation aux Maladies Mentales (SSMM), le député d'Alfred-Pellan Angelo Iacono a saisi l'occasion pour sensibiliser les Lavalloises et Lavallois aux enjeux de santé mentale. Cette semaine vise à aider chacun à comprendre les défis associés aux maladies mentales, à réduire la stigmatisation, à briser les tabous liés à la honte et à la peur d'être jugé et rétablir les idées fausses et les rumeurs concernant la santé mentale.

La maladie mentale touche bon nombre de personnes au Canada, soit directement ou parce qu'elles soutiennent un proche qui vit avec une maladie mentale.

Voici quelques mesures simples que vous pouvez prendre pour mettre fin à la stigmatisation.

1. Parlez de santé mentale : prenez des nouvelles des personnes dans votre vie qui ne semblent pas être dans leur assiette.

2. Faites attention à vos mots : Utilisez des termes positifs ou neutres.

3. Normalisez la santé mentale : les problèmes de santé mentale doivent être traités de la même façon que les problèmes de santé physique.

4. Renseignez-vous : acquérez des connaissances sur les problèmes de santé qui touchent un membre de votre famille, un ami ou un collègue.

5. Devenez un champion de la santé mentale : prenez fait et cause pour la santé mentale en participant à des initiatives de santé mentale au travail ou dans votre collectivité puis donnez l'exemple en faisant ce qu'il faut pour conserver une santé mentale positive.

Agissons pour qu'il soit facile de parler de maladie mentale et de trouver les ressources offertes sur [espacemieux-etre.ca](http://espacemieux-etre.ca) ou [Canada.ca/sante-mentale](http://Canada.ca/sante-mentale).

Faits brefs :

-Le gouvernement fédéral travaille à améliorer l'accès à un éventail de soutiens et de ressources pour traiter les enjeux liés à la santé mentale et de consommation de substances. Il est crucial de comprendre comment nos mots

et nos actions peuvent contribuer à feindre des obstacles et apporter de l'aide à ceux qui ont en besoin.

-Le gouvernement fédéral s'engage à soutenir la santé mentale des jeunes en élargissant les services intégrés pour les enfants et les adolescents, en collaboration avec les provinces et les territoires.

-À partir du 30 novembre 2023, le 9-8-8 offrira des services en français et en anglais accessibles 24 heures sur 24, sept jours sur sept, facilitant ainsi l'accès à l'aide en cas de besoin urgent. Le CAMH coordonnera ces services, en s'appuyant sur l'expérience de Parlons suicide Canada, qui offre déjà un soutien bilingue en cas de crise.

-La page "Obtenez de l'aide ici" sur [www.canada.ca/sante-mentale](http://www.canada.ca/sante-mentale) répertorie diverses ressources, dont Espace mieux-être Canada. Vous pouvez également contacter un professionnel de la santé mentale individuellement :

• Pour les jeunes, appelez le 1-888-668-6810 ou envoyez un SMS avec

"PARLER" au 686868.

• Pour les adultes, appelez le 1-866-585-0445 ou envoyez un SMS avec "MIEUX" au 741741.

-Espace mieux-être Canada propose différents niveaux de soutien, notamment des consultations individuelles, des informations crédibles, des cours en ligne, et le soutien par les pairs.

-la Ligne d'écoute d'Espoir pour le Mieux-être offre un soutien immédiat à tous les Autochtones au Canada, accessible 24 heures sur 24, sept jours sur sept, au 1-855-242-3310 ou via le clavardage sur [www.espoirpourlemieuxetre.ca](http://www.espoirpourlemieuxetre.ca).

Citation :

« La santé mentale est un capital inestimable, étant tout aussi essentielle que la santé physique. Le bien-être psychologique a un impact considérable sur notre mode de vie, nos relations, notre quotidien et notre rendement professionnel alors prenons-en soin. »

Angelo Iacono, député fédéral de la circonscription d'Alfred-Pellan

## 30 ANNÉES DE SERVICE DE L'AGENCE DE SERVICES IMMOBILIERS FERRI



Le mois dernier, conseiller municipal Paolo Galati a souligné les 30 années de service et d'engagement de l'Agence de Services Immobiliers Ferri envers la communauté lavalloise.

Fondée en 1993 par M. Pasquale Ferri, l'agence s'est fait un nom grâce à ses services professionnels et à son expertise inégalée en matière de services immobiliers. Aujourd'hui, l'entreprise familiale est dirigée par le duo père-fils Pasquale et Amanda Ferri. Les valeurs chères à Amanda et Pasquale sont transmises dans leur travail quotidien, assurant un processus d'intégrité, de loyauté et, surtout, de qualité pour les clients.

Monsieur Galati souhaite mettre en avant une telle entreprise qui a été et continuera d'être au service des lavallois. Au nom de M. Galati, félicitations à l'équipe Ferri et bonne continuité pour les 30 prochaines années!



La direction de La Voix de St-François doit avertir les citoyens qu'à partir du 27 Octobre 2023 il n'y aura plus de points de dépôts publics du Journal.

**LA VOIX**  
St-François & Duvernay Est

Ceci est dû à la perte de notre livreur, et l'augmentation des coûts associés qui ne sont plus supportables dans les circonstances.



**Vous voulez des bonbons?  
Passez à la Maison!**

**David DE COTIS**

Conseiller municipal  
District de Saint-Bruno



**À L'ÉCOUTE de nos citoyens!**



# DÉCLARATION DES MAIRES DES VILLES LIÉES DE L'ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS DE BANLIEUE



Montréal-Ouest, le 12 octobre 2023 – Les maires des villes liées de l'agglomération de Montréal représentées par l'Association des municipalités de banlieue (AMB) déclarent :

L'agression perpétrée par le Hamas est horrible et choquante. Une telle atrocité et une telle violence sont totalement inacceptables et doivent être condamnées. Elles vont à l'encontre de la paix et de la sécurité de toutes les personnes vivant dans la région.

Le Hamas détruit tout espoir et tout effort en

favor d'une voie calme et sage vers la sécurité et la prospérité dans la région. Il ne rend pas service aux populations qu'il prétend défendre, mais promeut plutôt les intérêts de régimes et des forces terroristes qui ont leur propre agenda.

Les images inquiétantes que nous avons vues ces derniers jours - et qui, malheureusement, continuent de faire surface d'heure en heure - nous ont profondément affectés. Nous sommes dévastés pour tous les enfants, les familles et les civils touchés par cette douleur, cette terreur et cette violence. Ces actes d'horreur et de terreur doivent être dénoncés.

Nous sommes solidaires de nos amis et voisins qui sont bouleversés par les attaques terroristes de grande envergure qui ont eu lieu en Israël. Nous condamnons les actes

d'agression odieux et violents commis par le Hamas contre des êtres humains innocents et nous sommes de tout cœur avec les victimes et leurs familles.

Nous devons également dénoncer les rassemblements qui ont eu lieu le weekend dernier et qui ont célébré le meurtre d'êtres humains innocents. C'est inacceptable !

Notre priorité est maintenant de soutenir les résidents et les familles touchées, et de maintenir la paix au sein de nos propres communautés.

## À propos de l'Association des municipalités de banlieue

L'Association des municipalités de banlieue (AMB) est une association regroupant les

quinze villes liées de l'agglomération de Montréal, chacune autonome dans sa gestion municipale et sa prise de parole. Elles comptent ensemble quelque 250 000 citoyens. Ces municipalités sont Baie-d'Urfé, Beaconsfield, Côte-Saint-Luc, Dollard-des-Ormeaux, Dorval, L'Île-Dorval, Hampstead, Kirkland, Montréal-Est, Montréal-Ouest, Mont-Royal, Pointe-Claire, Sainte-Anne-de-Bellevue, Senneville, et Westmount.

-30-

Source : Association des municipalités de banlieue (AMB)

Renseignements et demandes d'entrevues :

Éric Duguay

Responsable des relations publiques

514-377-1980 | e.duguay@seize03.ca

Faith

## IMPRISONED BY UNFORGIVENESS

Barbara O'Neil of the Eden Valley Institute, tells how a group of survivors from Auschwitz got together 40 years later. One of them said to another, 'Have you forgiven your abusers?' And he said, 'I will never forgive.'

So the man who asked the question said, 'Well, you're still in prison. He's still got a hold on you.' You see when you forgive you cut the chains that bind you to a painful past. Forgiveness gives you wings, it gives you freedom. Forgiveness is the only prescription in the entire universe that has the power to break the chemical bonds of hostility, anger, and hate.

Dr. Carolyn Leaf, in her book WHO SWITCHED OFF MY BRAIN?, says that when you entertain or cherish negativity, thorns grow that can actually damage the tissues - there's your psychosomatic diseases. She shows that when negative thoughts come in, it wafts through the brain like a breeze going through the branches of a tree and we can hold on and it'll take root or we can let it go. Forgiveness is a powerful emotion and it has the potential to free us, but it starts with the choice, and the choice to forgive. I've seen many free from physical ailments through forgiveness."

In response to the call to forgive, some people will say: I'LL FORGIVE BUT I'LL NEVER FORGET! Of course, when we consider the reality of Auschwitz, we cannot forget the evil that caused it and was manifested in the camps. We also remember the truth stated by statesman Edmund Burke: "ALL THAT IS NEEDED FOR THE TRIUMPH OF EVIL IS FOR



GOOD MEN TO DO NOTHING!"

A perceptive counselor states: "Unforgiveness unchecked becomes a cancer in the soul." It spreads! Cancer does not stay where it originates in its primary location, but spreads and infects other previously healthy organs. The malignant cells eat up the positive cells. So, unforgiveness begins to affect every area of our lives. It does not remain centered on one incident; it begins to affect all our relationships. Unforgiveness gives the other person the ability to rob you, not just for the moment they violated you, but of your future as well. As oncologist, Dr. Bernie Siegel stated: "Feelings are chemical and can kill or cure."

A wise counselor states: "Until you learn to

heal the wounds of your past you will never be whole!" But so many people refuse to admit they're bleeding. Forgiveness is not something that you do for "them", but what you do for yourself. It means giving up the grudge because, when you give up the grudge, when you give up the blame, you can give more love to yourself and to others.

Why do we hold onto unforgiveness? There's a part of us - the deceptive intelligence- that wants to hear the apology; that wants to see the punishment and revenge. We don't understand that the energy we're holding onto means the less we can give and receive. Unforgiveness literally blocks us!

There are those who say: I'LL FORGIVE,

BUT I'LL HAVENOTHING MORE TO DO WITH THAT PERSON! The late President of the United States, General Dwight Eisenhower said, "I make it a practice to avoid hating anyone. If someone's been guilty of despicable actions, especially towards me, I try to forget him. I used to follow a practice - somewhat contrived, I'll admit - to write the man's name on a piece of paper, drop it into the lowest drawer of my desk, and say to myself: 'That finishes the incident, and so far as I'm concerned, that finishes that fellow.'

The drawer became over the years a sort of private wastebasket for the crumpled-up site and discarded personalities. Besides, it seemed to be effective, and helped me avoid harboring useless black feelings."

Actor Dolph Lundgren tells of growing up with an extremely physically abusive father and an emotionally absent mother in Sweden. The trauma of that highly dysfunctional family burned within him as he made his way into the movie scene in the United States, manifesting itself in "drugs, sex, and rock and roll". Moving through a failed marriage and a rock bottom career, he was stuck and in emotional pain. In therapy he came in touch with his inner pain and began the process of forgiving those he had wronged, and those who had wronged him, even his father. In this new freedom he was able to reach out beyond himself to help others, and he said: "If you heal yourself, you can heal others."

Dr. Brian M. Gazzard  
resident of town,  
personal development consultant

TMR  
La Voix  
DE MONT-ROYAL

LE POINT  
D'OUTREMONT

Le Westmount  
TIMES  
online

LA VOIX  
St-François & Duvernay Est

OFFRES D'EMPLOIS; REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



OFFRES D'EMPLOIS; COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUDIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

# 280e ANNIVERSAIRE DE LA PAROISSE SAINT-VINCENT-DE-PAUL



Le 17 septembre dernier, Paolo Galati, conseiller municipal de Saint-Vincent-de-Paul, a célébré le 280e anniversaire de la Paroisse Saint-Vincent-de-Paul lors d'une messe présidée par l'archevêque Christian Lépine.

Plus qu'un bâtiment historique, la paroisse est un lieu religieux et accueillant pour tous les pratiquants. Quel que soit le ministre qui préside la messe, le fait qu'elle demeure un espace sacré actif garantit que l'énergie chaleureuse du lieu continuera d'accueillir les citoyens lavallois pour de grandes et petites célébrations.

Paolo Galati insiste sur l'importance de préserver nos sites religieux. En matière de religion, ce sont des lieux riches en histoire, qui ont accueilli beaucoup de monde et qui ont une structure originale. Il n'est pas forcément nécessaire d'être pratiquant pour apprécier tels sites culturels et religieux.

Monsieur Galati tient à remercier Père Claudel, tous les citoyens et les bénévoles qui ont fait de cet anniversaire une belle cérémonie.



**Président:** Pascal Richard  
**Vice-Présidente / Finances:** San Lu Ly  
**Vice-Président / TI:** Sylvain Nadeau  
**Édition:** Pascal Richard  
**Collaborateurs:** Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

**Conseil juridique:** Ariël T. Roy  
**Conseil comptable:** Cianci & Associés  
**Production:** Pascal Richard  
**Ventes:** Pascal Richard  
**Publié par:** STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

Le Journal La Voix de St-François de Laval est distribué à 20,000 lecteurs chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Impression



Distribution



Certification



Accès web de



## 514-570-1855

Stele Médias Inc • La Voix de St-François & Duvernay 10.10 • 18 Octobre 2023

# ALEXANDRE BÉLAND

Courtier immobilier

**450-665-7000**  
**alexandrebeland.com**



600 Montée du Moulin, bur.12  
Saint-François, QC  
H7A 1Z6



## À votre service depuis 24 ans!



À VENDRE

ST-FRANÇOIS

Occasion unique d'acquérir une maison ancestrale! Un vrai rêve pour les amoureux du patrimoine québécois, maison d'esprit français. Bordure Rivière des Mille-Îles et proche vieux Terrebonne. Beau compromis entre vivre à la campagne tout en étant très proche de la métropole.

PRIX DEMANDÉ 599,000\$



À VENDRE

DUVERNAY - EST

Grande maison 5 CAC + 2 SDB + 1 s/eau + Garage situé dans un rond-point. Maison idéale pour une grande famille ou famille cherchant grand espace et tranquillité. Grand terrain paysager avec piscine hors-terre chauffée. Deux Gazebo inclus à la vente. Date d'occupation discutable.

PRIX DEMANDÉ 744,900\$



À VENDRE

DUVERNAY-EST

COUP de COEUR pour cette propriété d'EXCEPTION. Offrant 4 CAC + 1 SDB + 2 s/eau. Très bien entretenue par les propriétaires d'origine. Au s-sol, plusieurs possibilités, une entrée indépendante s'y trouve. Grande remise avec porte de garage, magnifique terrain paysager et intime.

PRIX DEMANDÉ 739,900\$



VENDU

ST-FRANÇOIS

Elle est pour VOUS! Charmant emplacement unique au bord de l'eau. Très bien entretenue, 3 CAC et 2 SDB. Cuisine, salon et salle à manger vous offrent une vue sur la Rivière des Mille-Îles. Piscine creusée, gazebo, garage détaché, abri d'auto, 2 cabanons Additionnels.

PRIX DEMANDÉ 644,900\$



À VENDRE

ST-FRANÇOIS - TERRAIN

Occasion unique de posséder un terrain avec une possibilité de construction future de Multi logement. Terrain sur coin de rue avantageux pour l'accès des stationnements. Zonage permet 3 étages / 4 logements et plus. Ce secteur est en manque de locatif.

PRIX DEMANDÉ 324,900\$



À VENDRE

DUVERNAY - EST

Superbe condo rénové, LIBRE IMMÉDIATEMENT, offrant une superbe cuisine complètement rénovée, comptoirs de quartz. Tous les planchers de bois ont été vernis et sablés, vanité de SDB remplacée avec comptoirs quartz. 2 chambres+ 1 s/d'eau + 1 salle de bain complète.

PRIX 389,000\$



À VENDRE

ST-FRANÇOIS

Maison très bien entretenue construite, matériaux de qualité, 3 CAC et poss. d'une 4e au sous-sol, 2 SDB. Chauffage central électrique + thermopompe murale. Sur le terrain; terrasse, remise et abris d'auto s'y trouve. Facile à visiter, occupation 30 jours possible.

PRIX DEMANDÉ 499,000\$



VENDU

DUVERNAY -EST

Superbe condo avec une splendide vue sur la RDP. Il vous offre 2 immenses CAC + walk-in, 1 s/bains et 1 s/ eau séparée de même qu'un garage de 20x18 presque double. Beaucoup de luminosité au salon, salle à manger et cuisine. Situé à quelques minutes du pont A25 et A40.

PRIX DEMANDÉ 469,000\$



# ARTTRAM Jean Vaucher

ARTISTE DE LA SEMAINE  
THIS WEEK'S ARTIST

« Bouquet fleuri »

Aquarelle  
15" x 11"

arttram.org

Commandité par -  
sponsored by

